LESSONS IN OTOTIC

A TREATISE ON AHAVAS YISRAEL BY THE REBBE RASHAB

לעילוי נשמת

הרה"ח הרה"ת עוסק בצ"צ הר"ר **שמחה ירחמיאל** בן ר' מרדכי שכנא ע"ה

צירקינד

זכה להיות שליח של כ"ק אדמו"ר נשיא דורנו
יותר מיובל שנים
במדינת טוניס ומאנטרעאל קאנאדא
פעל הרבה ברכישת ספרים לספריית כ"ק
ובאסיפת כספים לפעולותיו
הי' דוגמא חי' למשפחתו שיחיו
העמיד דור ישרים יבורך מקושרים לכ"ק רבינו
והרבה מהם שלוחים ברחבי תבל
נלב"ע ליל ש"ק לפ' הנני נותן לו את בריתי שלום
כ"ד תמוז ה'תשע"ה
והובא למנוחות ביום א' כ"ה תמוז



Sponsored by **Central California Kosher**



PUBLISHER'S FOREWORD

At a small but intimate chassidic *farbrengen*, the participants began speaking about chassidim they had known. One mentioned a chassid who was well-known for his in-depth understanding and clear explanation of chassidic teachings. When another heard that chassid's name mentioned, he exclaimed, "He is the most honest man I have ever met."

He was not speaking about business dealings – that chassid was very far from ever having engaged in any business matter. He meant that he was honest with himself, able to look himself in the mirror and view himself objectively, without defense mechanisms getting in the way.

This type of introspection is what the Rebbe Rashab is speaking about in this chapter. His focus is on the Divine service of humility, the honest reckoning that a person does with himself as "a master of accounts," carefully tracking and evaluating his conduct. Moreover, the Rebbe Rashab invites a person to from time to time look at "the big picture," or more precisely, "the ultimate picture," a true understanding of our relationship with G-d. When a person starts to see things on this absolute scale, is there anything that he can do that would be service that is befitting to Him? How can a limited human serve an unlimited Creator?

On one hand, as the Rebbe Rashab mentions here, meditation on these concepts will arouse feelings of bitterness and humility. On the other hand, these feelings provide the setting for genuine happiness, joy that wells up from within and does not come from external factors.² To explain by analogy: It is in a plowed field, that crops grow best.

Sichos In English

23 Tammuz, 5780

* We will בעז"ה be publishing weekly installments of the maamar. If you would like to receive these texts, contact us via email sichosinenglish@gmail.com or WhatsApp 917-868-6509.

These weekly publications can be sponsored to honor a loved one, a Yortzeit or a simcha by contacting us at **sichosinenglish@gmail.com**.

^{1.} See Tanya, ch. 29.

^{2.} See ibid., chs. 26, 31.

יג) והאופן הב' הוא העבודה בבחי' שפלות דוקא, ובבחי' מרירות על ריחוקו, והיינו כאשר הוא ממארי דחושבנא 61 בכל פרטי מח' דיבור ומעשה שלו אשר לא לה' המה, ואף גם לא במעשה איסור ח"ו, כ"א בדברים המותרים שאינם לש"ש, שהם ג"כ רע כו'. וכן גם בעשיית הטוב בקיום התומ"צ, אינו כדבעי

-13-

The previous chapter explained that there are two approaches to avodah, Divine service: service through joy, and service through humility. That chapter discussed the first approach.

יהאפן הב' The second approach to Divine service

מרירות על רחוקו

stems from humility and bitterness because of ישפלות דַּוְקַא וּכְבַחִינַת one's distance from G-d,

ממארי דחושבנא accounts."1

i.e., that a person conduct himself as a "master of

He keeps track of and analyzes every detail of his thought, speech and action, discerning and being thought, speech and action, discerning and being אשר לא לה׳ המה mindful of those that were not directed to G-d.

דאַף גַּם לֹא בְּמֵצֵשֶׂה This includes not only actions that are forbidden, אָסוּר חַס וְשֵׁלוֹם Heaven forbid,

שני אָם בִּדְכַרִים הַמֶּתַּרִים but also those that are permitted but are not carried out for the sake of Heaven,

ישהם גם כן רע כוי. for they are also bad.

As the Alter Rebbe explains in *Tanya*,² our material world "with all its contents, is called the world of kelipos and sitra achra." Kelipah means "shell" or "peel." It refers to spiritual forces that conceal G-dliness like a shell or a peel covers a fruit. Sitra achra means "the other side," i.e., something that identifies itself as separate from G-dliness. Kelipah and sitra achra do not necessarily refer to something sinister or outwardly harmful, just something that is not directed towards G-dliness.

^{1.} Cf. Zohar, Vol. III, p. 178a; Tanya, ch. 29.

^{2.} Tanya, ch. 6.

למהוי. וכידוע דכל מצוה יש בה כוונה פרטית בעבודה, וכמו תפילין הם לשעבד הלב והמוח, שמוחו ולבו יהיו להוי׳ לבדו כו׳. וד׳ מינים כב שבלולב הם שיהי׳ בבחי׳

With this understanding, the Alter Rebbe gives us a new definition of the term *ra*, translated as "bad." Ra does not mean wicked, malevolent, or vile. It means non-G-dly. This is one of the Alter Rebbe's unique contributions in Tanya. Until then, existence was defined in three categories: a) mitzvos or other obviously positive activities, b) sins, transgressions of G-d's will, c) reshus, activities left to man's discretion. The latter was considered a gray area, neither good nor bad.

The Alter Rebbe explained that whether reshus is "good" or "bad" is determined by man. When a person carries out a permitted physical activity for a spiritual intent, e.g., he eats in order to derive energy to serve G-d, the eating is a positive spiritual activity, like a *mitzvah*. However, if he eats merely to fulfill his appetite, even if he recites a blessing beforehand and afterwards, he is doing something separate from G-d.3

וכן גם בַּעֲשִׂיַת הַטוֹב Similarly, such a person should also critically examine even his positive actions in the performance יאינוֹ כַּדְבַעֵּי לְמָהֵנִי. of the Torah and its mitzvos. Through such introspection, he will realize that in truth, his observance is unsatisfactory.

בה ישׁ בַּה אבן רכַל מִצְוָה יֵשׁ בַּה As is well known, every mitzvah has a specific בּוְנָה פּּרָטִית בַּעֲבוֹרָה purpose in a person's Divine service.

לשַׁעְבֵּר הַלֶּב וְהַמּוֹחַ mind and heart,

הכמוֹ תִּפְלִּין הַם For example, tefillin is intended to subjugate one's

להוי׳ לבדו כו׳.

to direct the mind and heart to G-d alone.

קרי מִינִים שֶׁבֵּלּוּלְב הָם Similarly, the Four Species of the lulav⁵ are intended to motivate one towards the concept of unity,

^{3 .} See Toras Menachem, Vol. 27, p. 211ff., where the Rebbe elaborates concerning this concept.

^{4.} Rabbeinu Yonah on Berachos 14a; cited in Shulchan Aruch, Orach Chavim, ch. 25.

^{5.} See the lengthy explanation in Siddur im Dach, Shaar HaLulay, pp. 261c ff., 264d ff.; the series of maamarim entitled VeKacha, 5637, the end of ch. 7ff.; and other sources.

אחדות. ואתרג ר"ת אל⁶² תבואני רגל גאוה כו'63. ועוד זאת יש כוונה כללית בכל המצות, שיהי׳ בבחי׳ קבעומ״ש כו׳. וכמ״ש בסש״ב פמ״א⁴ ב׳ הכוונות הנ״ל. ואם אין עשיית המצות באופן כזה, ועושה רק בקרירות ובדרך מצות אנשים מלומדה 65, ה"ז שלא כדבעי למהוי כו'. ובפרט כשמתבונז בגדולת ורוממות הא"ס. שלפי אמיתת עוצם גדולתו ורוממותו. גם העבודה האמיתית היא כלא ממש. ואדרבא. לחטא יחשב

and the esrog to the service of humility, as implied by its name אתרג that serves as an acronym for the verse, אל תבואני רגל גאוה "Let not the foot of pride come against me."

all the mitzvos, כַּלְלִית בְּכֵל הַמְצִוֹת

ועוֹד זֹאַת יֵשׁ כַּוְנַה Moreover, there is a general intention present in

על מלכות שמים כו׳.

to accept the yoke of G-d's sovereignty.

הַכַּוַנוֹת הַנְּזָכַרוֹת לְעֵיל.

אב הַכְּמֵר שֵׁל See Tanya, ch. 41, which discusses both of the above-mentioned types of intentions.

ואָם אִין צְשִׂיַת If one does not fulfill the mitzvos in this manner, i.e., with the proper intention,

מצות אַנשִׁים מלמַדה habit,⁷

שו ועושה בק בּקרירוּת וּבְבֵרֶךְ but instead performs them coldly, as a matter of

למהוי כוי.

his Divine service is unsatisfactory.

When one is mindful of all the above, he will surely feel humble.

This is particularly true when one meditates on the קרוממות האין סוף greatness and exaltedness of G-d in His infinity –

for when considering His awesome greatness and exaltedness as it truly is,

^{6.} Tehillim 36:12.

^{7.} Cf. Yeshayahu 29:13. See Tanya, ch. 39, et al.

כו'. וכמו עד"מ מלך גדול ונורא, הרי כשעובדי' אותו שלא לפ"ע גדולתו, ה"ז שפלות לפניו, כי כל עבודה צ"ל לפ"ע הנעבד, ואינו דומה העבודה והשירות לפני אדם פשוט כמו לפני מלך גדול, וכשיעבוד לפני מלך כמו העבודה לפני אדם פשוט, ה"ז לחטא יחשב, והוא כמורד במל', שמשפיל כבודו כו'. ובדוגמא כזאת יובן למעלה, שלפי עוצם גדולת ורוממות הא"ס, אשר אין חקר לגדולתו כלל, הרי גם עבודת הצדיקים

גַּם הָצְבוֹרָה הָאֲמִתִּית הִיא כְּלָא מַמָּשׁ	all service performed by man, however genuine it is, is absolutely of no significance at all.
ַרְאַדְרַבָּה לְחֵטְא יֵחְשֵׁב כּוּ׳.	Indeed, it can be likened to sin.
וּכְמוֹ עַל דֶּרֶךְ מָשָׁל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְנוֹרָא	Take for example: a great and awesome king:
הֲרֵי כְּשֶׁעוֹבְדִים אוֹתוֹ שֶׁלֹא לְפִי עֶרֶךְ גְּדֻלְּתוֹ	Were one to serve him in a manner that does not befit his stature ,
הָרֵי זֶה שִׁפְלוּת לְפָנָיו	it would be considered demeaning to him,
פִּי כָּל אֲבוֹדָה צְרִיכָה לִהְיוֹת לְפִי עֶרֶךְ הַנְּעֲבָד	for every type of service must be appropriate to the station of the one served;
וְאֵינוֹ דוֹמֶה הָעֲבוֹדָה וְהַשֵּׁרוּת לְפְנֵי אָדָם פָּשׁוּט כְּמוֹ לִפְנֵי מֶלֶךְ גָּדוֹל.	the service offered to a simple person cannot be compared with that to be rendered to a great king.
וּכְשֶׁיַעֲבוֹד לִפְנֵי מֶלֶךְ כְּמוֹ הָעֲבוֹדָה לִפְנֵי אָדָם פָּשׁוּט	If the service appropriate for a simple person was offered to the king,
הַרִי זֶה לְחֵטְא יֵחָשֵׁב וְהוּא כְּמוֹרֵד בְּמַלְכוּת	it would be considered sinful and rebellious,8
שֶׁמַשְׁפִּיל כְּבוֹדוֹ כוּ׳.	for it demeans his honor.
וּבְדַגְמָא כָּוֹאת יוּבַן לְמַעְלָה	This analogy helps us understand our relationship with G-d.
שֶׁלְפִּי עֹצֶם גְּדֻלַּת וְרוֹמְמוּת הָאֵין סוֹף	In the face of the awesome greatness and exaltedness of G-d's infinity

^{8.} In the original, the Rebbe Rashab uses the term, *moreid bemalchus*, "one who rebels against the king," which is considered a capital offense.

היותר גדולים אינו בערך עוצם גדולתו כלל כו'. וזהו מה שכאו"א אומר הוידוים בעשי"ת, בעשי"ת אשמנו כו', גם צדיק גמור⁶⁰ כמו משה רבינו ע"ה, הי' צ"ל וידוים בעשי"ת, והיינו מפני שלפי אמיתית גדולתו ורוממותו, גם העבודה האמיתית לחטא יחשב כו'.

אַשֶּׁר אִין חָקֵר לְגְדָלָתוֹ כְּלָל that is utterly boundless and unfathomable, even the service of the loftiest tzaddikim היותר גדולים is utterly incomparable and unproportionate to אַדַלַתוֹ כַּלֵל כוּ׳. His awesome greatness. וְהֵהוּ מֵה שֵׁכֵּל אֵחָד וְאֵחָד Consequently, during the Ten Days of Teshuvah, everyone recites the confessional prayer begin-ימֵי תְשוּבָה אֲשַׁמְנוּ כוּי ning, "We have transgressed..." גם צַדִּיק גָמוּר כְּמוֹ מֹשֶה Indeed, even a completely righteous man like חבנו עליו השלום Moshe Rabbeinu would have had to recite the confessional prayers בעשרת ימי תשובה during the Ten Days of Teshuvah, וְהַיְנוּ מִפְּנֵי שֵׁלְפִי אֲמָתִּית because in the light of G-d's true greatness and exaltedness, גָּדֶלְתוֹ וְרוֹמְמוּתוֹ even genuine service is considered a sin. לחטא יחשב כו׳.

חטא, cheit, translated as "sin," also has the meaning "lack," as in the verse, יְּהְיִיתִי cheit, translated as "sin," also has the meaning "lack," as in the verse, יְּהְיִיתִי cheit, translated as "sin," also has the meaning "lack," as in the verse, יְּהְיִיתִי as in the verse, יְּהִייִתְי as in the verse, יְּהִייִתְי as in the verse, on considers of the one belong served. It and Shlomoh, my son, will be lacking." Service is considered fitting when it is commensurate and proportionate to the stature of the one being served. When one considers G-d's true greatness, no service can be considered as appropriate and befitting. Nothing that a mortal man can do can be service that is becoming to G-d.

Even with regard to a mortal king, our Sages¹⁰ relate that a person who makes an inappropriate movement in the presence of the king is liable for execution. When honestly considering our conduct, even when it is ostensibly directed to G-d, each one of us can find ourselves lacking, having moments in which we performed "in-

^{9.} I Melachim 1:21.

^{10.} Chagigah 5b.

וזשארז"ל ע"פ 67 ניקוד ארצה, מדת אמת ראה, כי מי יכול לעמוד לפני אמיתתו כו', וזשארז ע"פ 67 ניקוד ארצה, מדת אמת ראה, כי מי יכול לעמוד לפני ארז"ל וכמ"ש במ"א (ועמ"ש מזה בד"ה ביום השמע"צ, כמדומה רנ"א 67). אך הנה ארז"ל במד"ר במד"ר במד"ר או כשב, כשהוא מבקש אינו מבקש אלא לפי כחן 73, כי לפי במד"ר במד"ר ע"פ 73 שור או כשב, כשהוא מבקש אינו מבקש אלא לפי כחן 73, כי לפי

appropriate movements." In truth, even the most perfect service man can render is an "inappropriate movement." 11

דְּנֶהוּ שֶׁאָמְרוּ רַזַ״ל עַל This concept is alluded to in our Sages' comment on the verse, "And he (Moshe) bowed to the ground and prostrated himself."

קּהָת הָאָה They explain that he bowed down because **"he saw** G-d's attribute of truth"

פִי מִי יָכוֹל לַעֲמוֹד and who can stand before G-d's truth? לְפְנֵי אֲמְתַּתוֹ כוּ׳.

מוּבְמָקוֹם אַחֵר as explained elsewhere. ¹⁴

(וְעַיֵּן מֵה שֶׁכְּתוּב (Note the *maamar* entitled *Bayom HaShemini* מָּהָה בְּדְבּוּר הַמַּתְחִיל (אַנְיּר הַמַּתְחִיל Atzeres, it would appear 5651.) בּיוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת, בִּיוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת,

নুষ্ট Nevertheless, G-d does not demand such a standard of each individual. On the contrary, He adapts His demands of man according to man's potential.

Thus, on the verse beginning, 16 "When an ox or a הְּנֵה אָמְרוּ רַזַ״ל sheep...," which prescribes the laws of sacrificial offerings, our Sages comment (Midrash Rabbah), 17

^{11.} See Likkutei Sichos, Vol. 25, pp. 16-17; Sefer HaSichos 5749, Vol. 2, p. 707; Toras Menachem, Sefer HaMaamarim Melukat, Vol 1, pp. 114-115.

^{12.} Shmos 34:8.

^{13.} Sanhedrin 111a.

^{14.} See Maamarei Admur HaEmtza'i, Sukkos, p. 1254ff.; Sefer HaMaamarim 5653, p. 157; Sefer HaMaamarim 5651, p. 213ff., et al.

^{15.} See Sefer HaMaamarim 5651, p. 75ff.

^{16.} Vayikra 22:27.

^{17.} See Vayikra Rabbah 27:6; see also Bamidbar Rabbah 12:3, 21:22.

אמיתית גדולתו, באמת א"א להיות עבודה כזו כלל, ואינו מבקש רק שתהי' העבודה באמת שלו כו׳. ומ״מ, לעת מן העתים, כשיתבונן בזה, יתמרמר בזה בנפשו כו׳. וכ״ש כשמתבונן שהעבודה בקיום התומ״צ אינו כפי אמת שלו ג״כ כו׳ כנ״ל. וכ״ש

ינְשְׁהוּא מְבַקֵּשׁ אֵינוֹ "When G-d demands, He only demands accord-ימְבַקשׁ אֶלָּא לְפִי כֹחָן. ing to man's potential."

G-d takes man's limitations into consideration,

since commensurate with His true greatness, גָּדַלַתוֹ בַּאָמֶת

אי אַפְשֵׁר לְהִיוֹת it is utterly impossible for there to be avodah that י נבודה בוו כּלל is befitting.

רָאֵינוֹ מְבַקֵשׁ רַק שֵׁתְּהֵיֵה Accordingly, G-d asks only that each person's avodah be true according to the standards of truth appropriate for him.18

ומבל מקום לעת מן However, although G-d has, as it were, adjusted His הַעָתִים כָּשֵׁיָתַבּוֹנֵן בָּזֶה standards in consideration of man's frailty, even so, at times, a person must focus on core questions: Who is G-d? and How must man serve Him? When a person meditates upon these questions, he will be motivated to feelings of bitterness within his soul.

וְכַל שַׁכֵּן כִּשַׁמִּתְבּוֹנֵן **Certainly,** such contrite feelings should be aroused when one contemplates that his service in the הַתּוֹרָה וּמְצְווֹת אֵינוֹ כָּפִי observance of the Torah and its mitzvos is not אַמֶת שֵׁלוֹ גַם כַּן כוּ׳ true even according to the standards of truth appropriate for him. Not only is his Divine service inadequate when viewed on an absolute scale; even according to the standards that have been adjusted for man, he is lacking,

> as explained above (at the beginning of the chapter).

יָתְמַרְמֵר בָּזָה בְּנַפְשׁוֹ כוּ׳.

כשמתערבי׳ מח״ז בעבודתו כו׳, ובפרט כשמוצא ענינים בדו״מ אשר לא לה׳, שעי״ז מתרחק מאד מאלקות בתכלית הריחוק כו׳. ומכ״ז מתמרמר בנפשו מאד ובוכה במר נפשו על עוצם ריחוקו כו׳.

קיצור. עבודה בשפלות מהתבוננות בריחוקו ובאופן עבודתו, ובפרט בערך הנעבה.

וְכָל שֶׁבֵּן כְּשֶׁמִּתְעָרְבִים מַחֲשָׁבוֹת זָרוֹת בַּעֲבוֹדָתוֹ* כוּ׳	How much more so does this apply if in the midst of a person's Divine service, extraneous thoughts, i.e., thoughts of matters not appropriate for the divine service in which he is involved, occur to him,*
וּבִפְרָט כְּשֶׁמּוֹצֵא עִנְיָנִים בְּדִבּוּר וּמַעֲשֶׂה אֲשֶׁר לֹא לַה׳	and particularly, if he finds aspects of his speech or action that were not directed to G-d,
שֶׁעַל יְדֵי זֶה מִתְרַחֵק מְאֹד מֵאֱלקוּת בְּתַכְלִית הָרְחוּק כוּ׳.	because through such conduct he distances himself utterly from G-d,
וּמִכֶּל זֶה מִתְמַרְמֵר בְּנַפְשׁוֹ מְאֹד	As a result of all the above, he will be very embittered within his soul
וּבוֹכֶה בְּמֵר נַפְשׁוֹ עַל עֹצֶם רְחוּקוֹ כוּ׳.	and will cry out bitterly because of his awesome distance from G-d.
קצוּר.	Summary:
עֲבוֹדָה בְּשִׁפְלוּת מֵהִתְבּוֹנְנוּת בְּרְחוּקוֹ וּבְאֹפֶן עֲבוֹדָתוֹ,	The <i>avodah</i> of humility is evoked through meditation on one's distance from G-d and the inadequate manner in which one serves Him,
ּוּבִפְּרָט בְּעֶרֶךְ הַנֶּעֶבָה	especially in relation to the infinite greatness of the One being served.

(הַרֵי הוּא חוֹטֵא) (* * Indeed, he is deemed **an actual sinner and** (יְבֵּרִי הוּא דוֹטֵא **transgressor** as a result of such thoughts.¹⁹

^{19.} The Rebbe Rashab wrote concerning this line, "There is no need to copy this."

- .[ס"ה] סכ"ה כאן תפילין הם לשעבד: ר"י ברכות י"ד, הובא בשו"ע או"ח סכ"ה
- כב) וד׳ מינים ... אחדות: באריכות בסידור שער הלולב [רסא, ג ואילך. שם רסד, ד ואילך]. בהמשך וככה תרל״ז, פפ״ז ואילך. ועוד.
 - .61 ראה זח"ג קעח, א. תניא פכ"ט.
 - (62 תהלים לו, יב.
- 63) מושב זקנים עה״ת בראשית ג, ג. ספר דן ידין להר״ש מאסטרפוליא מאמר יב. ספר הליקוטים להאריז״ל תהלים עה״פ. פנים יפות פ׳ אמור כג, מ. המקנה קידושין ע, א. אור המאיר (לר׳ זאב וואָלף מזיטאָמיר) דרוש לסוכות (מא, א בדפוס ווארשא, תרמ״ג).
 - .ב, ב. (64
 - . ובכ״מ. (נג, ב). וראה תניא פל״ט (נג, ב). ובכ״מ (65
 - . א ע' קג. משך תער"ב ח"א ע' קג. המשך המשך מער"ב ח"א ע' קג.
 - .א. סנהדרין קיא, א
 - .68 תשא לד, ח.
- 28 ע' ס"ע ס"ע האמצעי סה"מ תרצ"ט ע' קנז. וראה אירנד אירנד אירנד אירנד אירנד ע' א'רנד אירנד אירנד ע' אירנד איינד אירנד איינד אירנד איינד אירנד איי אירנד איי
 - . סה"מ תרנ"א ע' עה ואילך (70
- 17) ויק״ר פכ״ז, ו: לא הטרחתי עליכם ולא אמרתי אליכם להתייגע בהרים להביא לפני קרבן מאלו שאינן ברשותך אלא ממה שברשותך כו׳.
 - ... ע' תשלה. תר"ם ח"ב ע' שצח בשוה"ג. תרל"ב ח"ב ע' שצח בשוה"ג. תר"ם ח"ב ע' תשלה. (72
 - .27 ראה במדב"ר פי"ב, ג. פכ"א, כב.

POINTS TO PONDER •

♦ Sinful Service

I am completely dedicated to Hashem and to Yiddishkeit. Can my Avodah be considered "sinful"?

♦ Relative Truth

"Truth" seems to be the one absolute out there. Or is it? Are there multiple truths?

♦ What insight can you glean from Heichaltzu chapter 13?



